

ЯЗЫК И КУЛЬТУРА КАК ВЗАИМОСОСТАВЛЯЮЩИЕ ЯЗЫКОВОГО ОБУЧЕНИЯ

В статье ведется научное исследование о языке и несколько ее составляющих факторов являющиеся немаловажной спецификой в обучении языка одной из которых является культура речи. Небольшой акцент данной статьи также отдается коммуникативным навыкам речи, даны цели методические задачи в обучении иноязычной культуре.

Ключевые слова: культура речи, язык и ее предрасположенность, коммуникативные качества речи, цели и методические цели, иноязычная культура, мотивация.

Maqolada til haqida ilmiy tadqiqotlar olib boriladi va uning bir necha tarkibiy omillari tilni o'rganishda muhim ahamiyatga ega bo'lib, ulardan biri nutq madaniyati. Ushbu maqolada xorijiy madaniyatni o'qitishda uslubiy vazifalari, maqsadlari, kommunikativ nutq qobiliyatlari ham bayon qilingan.

Kalit so'zlar: nutq madaniyati, til va uning moslashuvchanligi, nutqning kommunikativ sifati, maqsadlar va uslubiy maqsadlar, xorijiy madaniyat, motivatsiya.

The article conducts a scientific study on the language and several of its constituent factors, which are an important specificity in language learning, one of which is the culture of speech. A small emphasis of this article is also given to the communicative skills of speech, the goals and methodological tasks in teaching a foreign culture are given.

Key words: culture of speech, language and its predisposition, communicative qualities of speech, goals and methodological goals, foreign language culture, motivation.

Каждое общество имеет национально-своеобразную культуру. Эта культура получает отражение в языке. Следовательно, овладение языком означает, с одной стороны, овладение теми культурными ценностями, которые накопило данное общество, а с другой стороны, освоение этих ценностей невозможно без знания языка.

Язык – хранитель культуры, с его помощью культура наследуется новыми поколениями людей данного общества. Сам термин “культура” должен пониматься широко. Это не только богатства литературы и искусства, но и традиции человеческого общества, обряды, обычаи.

Научить людей общаться (устно и письменно), научить производить, создавать, а не только понимать иностранную речь - это трудная задача, осложненная еще и тем, что общение - не просто вербальный процесс. Его эффективность, помимо знания языка, зависит от множества факторов: условий и культуры общения, правил этикета, знания невербальных форм выражения (мимики, жестов), наличия глубоких фоновых знаний и многого другого.

Языки должны изучаться в неразрывном единстве с миром и культурой народов, говорящих на этих языках.

Преодоление языкового барьера недостаточно для обеспечения эффективности общения между представителями разных культур. Для этого нужно преодолеть барьер культурный.

Сегодня вряд ли кто-либо может представить современное языковое образование без изучения страноведения и культуры изучаемого языка. Обучая иностранному языку, следует понимать каким образом связаны между собой язык и культура. По мнению А.А. Волкова, “в основе культуры лежит язык, речемыслительная деятельность”. Любое природное и социальное явление, весь мир, существующий вокруг нас, облекается в словесную форму, осмысливается и понимается только с помощью различных комбинаций слов (Волков, 2001:1).

Выражаясь образно, можно сказать, что культура так прочно сплавлена с соответствующим ей языком, что без него, она потеряла бы характерную для нее окраску и самобытность и, вероятно, стала бы уже совсем другой, поскольку смысл отдельных ее элементов, в частности, обычаев и традиций, молитв и церемоний, а также “высокой

106 культуры” (литературы и искусств) “хранится в языке и передается через него” из поколения в поколение (Санджиев, 2007). Язык, в свою очередь, связан с сознанием, благодаря отражательной способности которого он, по словам Л.В. Базаровой, “впитывает” все, что происходит вокруг человека. Так, в процессе своего функционирования, то есть отражения человеческого бытия, он развивается вместе с развитием культуры, будучи своего рода ее инструментом (Базарова, 2007:72, Волков, 2001:1).

Каждый язык неразрывно связан с той культурой, которую хранит. С точки зрения философии, понятия “язык” и “культура” соотносятся подобно известным философским категориям “форма” и “содержание”. Язык, как “форма”, является “культурно-содержательным”, культура, как “содержание”, наполняет собой “языковую форму”. Как пишет Л.В. Базарова: “каждый носитель языка одновременно является и носителем культуры. Именно поэтому язык способен отображать культурно-национальную ментальность его носителей” (Базарова, 2007:75). Подводя итог вышесказанному, можно сделать вывод о том, что язык и культура – это явления однопорядковые, взаимосвязанные. Это явления, которые должны познаваться, изучаться и преподаваться только вместе. Более того, изучение языка и культуры должно осуществляться не только параллельно по отношению друг к другу, но и в постоянном переплетении и взаимопроникновении, без которого немислимо развитие добротного языкового образования в целом.

Тенденция “язык через - культуру, культура - через язык” (Фэй, 2009) уверенно входит в практику повседневного преподавания иностранных языков и культур и отражена в основополагающих образовательных документах.

Понятие культуры речи. Коммуникативные качества речи.

Культура речи – это область языкознания, занимающаяся проблемами нормализации речи, разрабатывающая рекомендации по умелому пользованию языком.

Культура речи предполагает владение нормами литературного языка в его устной и письменной форме, при котором осуществляются выбор и организация языковых средств, позволяющих в определенной ситуации общения и при соблюдении этики общения обеспечить наибольший эффект в достижении поставленных задач коммуникации.

Культура речи содержит 3 составляющих компонента:

- нормативный (безупречное владение литературной нормой);
- этический (этика общения, или речевой этикет, требует соблюдения некоторых правил языкового поведения);
- коммуникативный (умение свободно, в соответствии с задачами общения, переходить с одного стиля на другой).

Культура речи – это совокупность и система необходимых в общении, т.е. коммуникативных качеств, таких, как:

- правильность, чистота, богатство;
- логичность, точность;
- выразительность, благозвучие, образность;
- уместность;
- ясность.

Цели и методические задачи при обучении иноязычной культуре.

Цель обучения иностранному языку на базовом уровне включает воспитание у обучающихся “положительного отношения к иностранному языку, культуре народа, говорящего на этом языке. Образование средствами иностранного языка предполагает знание о культуре, истории, реалиях и традициях страны изучаемого языка (лингвострановедение. Страноведение) включение в диалог культур знакомство с достижениями национальных культур в развитии общечеловеческой культуры, осознание роли родного языка и культуры другого народа”.

При обучении иноязычной культуре можно выделить следующие важные задачи:

- 1) определить минимальный объем культурологического материала;
- 2) выявить, какого рода культура соответствует целям изучения иностранного языка в конкретной ситуации;
- 3) отобрать и предъявлять соответствующий этим целям материал;
- 4) формировать у обучающихся “навыки культурного осознания” – “cultural awareness skills” (термин С. Стемплески);
- 5) вовлекать их в “культурную” деятельность.

Иностранный язык соприкасается со многими дисциплинами и прежде всего открывает путь к дополнительным знаниям по различным предметам. Поэтому важно так построить обучение, чтобы студенты овладели умением пользоваться иностранным языком для пополнения своих знаний по этим предметам.

Следовательно, для этого нужны определенные решения.

Непосредственный доступ к культуре другого народа невозможен без практического владения его языком, т.е. умение читать, понимать прочитанное, объясняться и вести переписку. Так как именно иностранный язык является сам элементом культуры, а значит и одновременным средством непосредственного ознакомления с ней: историей страны, с ее литературой, наукой, нравами и обычаями людей и т.д.

Иноязычная культура как цель обучения

Итак, чему же мы учим, когда обучаем иностранному языку?

Из определения И. Я Лернера, обучение - это передача молодому поколению культуры в полном объеме. Общий культурный фонд становится достоянием человека благодаря овладению его "разделами": физическая, музыкальная, эстетическая, художественная культура, как и отдельные предметы: пение - урок музыкальной культуры, урок рисования - урок художественной культуры. Соответственно предмет "иностранный язык" несет иностранную культуру.

Иностранная культура - это то, что способен принести учащимся процесс овладения иностранным языком в учебном, познавательном и развивающем плане.

Мотивация и некоторые пути ее повышения

Вопросом повышения мотивации, сохранения и развития у студентов интереса к предмету "иностранный язык" уделяется большое внимание как в психологии, так и в методике обучения этому предмету. Сложность и многогранность подчеркивают многие

методисты и в соответствии с этим предлагают различные подходы к решению этой проблемы. Пути решения связываются с:

- 1) созданием специально разработанной системы упражнений, выполняя которые обучающиеся ощущали бы результат своей деятельности;
- 2) вовлечение эмоциональной сферы в процесс обучения;
- 3) характером педагогических воздействий преподавателя, в частности наличием стимулов и подкреплений;
- 4) использованием на занятиях аудиовизуальных средств;
- 5) использованием личностной индивидуализации;
- 6) разработкой системы внеурочных занятий, усиливающих мотивационную сторону изучения языка.

Так же благодаря наблюдениям, можно сказать, что повышение мотивации идет через:

- 1) вовлечение студентов в самостоятельную работу;
- 2) проблемность заданий и ситуаций;
- 3) контроль знаний умений и навыков;
- 4) использование познавательных игр;
- 5) страноведческий материал и, конечно, доброжелательное отношение к обучающимся.

Из вышесказанного мы видим, что в настоящее время имеется достаточное количество исследований в психологии и методике преподавания иностранных языков, позволяющих использовать их в дальнейших поисках решения проблемы и осуществить ценностный подход в ее рассмотрении. Таким образом, при формировании положительного отношения студентов к предмету необходимо учитывать факторы, исходящие из того, *кого мы обучаем, как обучаем и чему обучаем.*

Литературы

1. Ариян М.А. Лингвострановедение в преподавании иностранного языка в старших классах средней школы // Иностранные языки в школе 1990 - №2, с.11.
2. Бим И.Я. Творчество учителя и методическая наука // ИЯШ. 1988 - №4, с.3.
3. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Лингвострановедение в преподавание русского языка как иностранного - М, 1980
4. Дусаевичкий А.К. Формула интереса. - М.: "Педагогика", 1989, с.69.
5. Ковалев А.Г. Психология личности. - М.: "Просвещение", 1965 - с.52.
6. Леонтьев А.Н. Потребности, мотивы, эмоции - М., 1971.
7. Никитенко З.Н. Лингвострановедение. // ИЯШ 1994 - №5, с.13.
8. Томахин Г.Д. Лингвострановедение: что это такое? // ИЯШ 1996 - №6.
9. Фельдштейн Д.И. Особенности стадий развития личности // Психология развития личности в онтогенезе. -М.: "Педагогика", 1989.